

Általános Szerződési Feltételek hallgatói bentlakási megállapodáshoz

*a BCE és BCE szakkollégiumi hallgatók,
vendéghallgatók és előkészítő programban
résztevők számára*

I. AZ ÁSZF HATÁLYA

1. A jelen Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: „**ÁSZF**”) a Budapesti Corvinus Egyetem (1093 Budapest, Fővám tér 8, adószám: 19156972-2-44,) telephelyei:
 - Földes Ferenc Kollégium (1092 Budapest, Ráday u. 43.-45.)
 - Kinizsi Kollégium (1092 Budapest, Kinizsi u. 2-6.)
 - Tarkaréti Kollégium (1106 Budapest, Tarkarét u. 6.)
 - Székesfehérvári Kollégium (8000 Székesfehérvár, Budai út 43.) (a továbbiakban: „**Egyetem**”) és

kollégiumi elhelyezést biztosító épületeiben férőhelyet használatba vevő BCE-s és BCE szakkollégiumi hallgatók, vendéghallgatók és előkészítő programban résztvevők (a továbbiakban: „**Hallgató**”, az Egyetem és a Hallgató a továbbiakban együttesen: „**Felek**”) között létrejött szerződésekre és szerződéses jogviszonyokra irányadó általános szerződési feltételeket, és ennek keretében a Felek jogait és kötelezettségeit tartalmazza.
2. A Hallgató kijelenti, hogy a Beköltözési Kérvénye Neptunban történő benyújtásával a jelen ÁSZF-t megértette, a benne foglaltakat elfogadja és magára nézve kötelezőnek ismeri el. Amennyiben a Hallgató a jelen ÁSZF-et nem fogadja el, a kollégiumi férőhely-használati jogviszony nem jön létre és a Hallgató a kollégiumi férőhelyet nem foglalhatja el.
3. A Hallgató által benyújtott Beköltözési Kérvényt, valamint a jelen ÁSZF-t együttesen kell értelmezni.

II. A KOLLÉGIUMI ELHELYEZÉS

1. Az Egyetem a Hallgató számára egy kollégiumi férőhelyet biztosít a Neptun Egységes Tanulmányi Rendszerben leadott Beköltözési Kérvényben szereplő időtartamra (a tanulmányi félév 5 hónapjára, vagy a tanév 10 hónapjára) és kollégiumba.

General Terms and Conditions of student agreements on accommodation

*for BCE students, BCE college students, visiting
students and preparatory programme participants*

I. SCOPE OF GTC

1. These General Terms and Conditions (hereinafter: “**GTC**”) specify the general terms and conditions applicable to agreements and contractual relations between Corvinus University of Budapest [1093 Budapest, Fővám tér 8., tax number: 19156972-2-44,] its premises:
 - Földes Ferenc Dormitory (1092 Budapest, Ráday u. 43-45.)
 - Kinizsi Dormitory (1092 Budapest, Kinizsi u. 2-6.)
 - Tarkaréti Dormitory (1106 Budapest, Tarkarét u. 6.)
 - Székesfehérvár Dormitory (8000 Székesfehérvár, Budai út 43.) (hereinafter: “**University**”) and

the BCE students, BCE college students, visiting students and preparatory programme participants making use of the places in its buildings that provide dormitory accommodation (hereinafter: “**Student**”, the University and the Student hereinafter being jointly referred to as “**Parties**”), and stipulate the relevant rights and obligations of the Parties.
2. The Student declares that with the submission of the Move-in Application Form through Neptun he/she has understood and consented to be bound by the GTC and its contents. Should the Student decide not to accept the GTC, no legal relationship is established for the use of dormitory accommodation and the Student cannot occupy the dormitory place.
3. The Move-in Application submitted by the Student must be read in conjunction with the GTC.

II. DORMITORY ACCOMMODATION

1. The University provides the Student with one dormitory place in the dormitory and for the period (5 months in the semester or 10 months in the academic year) specified in the Move-in Application submitted through the Single Education System of Neptun.

2. A Hallgató tudomásul veszi, hogy a férőhelyét és az ahhoz kapcsolódó szolgáltatásokat másnak nem adhatja át, bérleti jogviszonyt a férőhelyre nem létesíthet, engedély nélkül másik szobába nem költözhet. A pontos férőhelyének meghatározására (szobaszám, szobabeosztás) a helyszíni beköltözés alkalmával kerül sor, a szoba leltári átadás-átvételekor.
 3. A férőhely használata magában foglalja a felsőoktatásban részt vevő hallgatók juttatásairól és az általuk fizetendő egyes térítésekről szóló 51/2007 (III. 26.) Korm. rendelet, valamint a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 87/2015 (IV. 9.) Korm. rendelet 3. számú melléklete által meghatározott kollégiumi alapszolgáltatásokat.
 4. A Kollégiumba történő be- és kiköltözés időpontját, részletes szabályait a Hallgatói Térítési és Juttatási Szabályzata (HTJSZ) (továbbiakban: Szabályzat), a Kollégiumok Egységesített Házirendje (továbbiakban: Házirend), illetve a kiértesítő beköltöző levél tartalmazza, melyet a Hallgató megismert és jelen ÁSZF, valamint a Kollégiumi beköltözési kérvény elfogadásával magára nézve kötelezően elfogad.
2. The Student accepts that he/she may not assign his/her place and the relevant services to anybody else, nor may he/she establish a rental relationship for his/her place or move in another room without permission. His/her exact place (room number, room structure) will be determined at the time of moving in, with the room's inventory-based delivery and acceptance.
 3. Making use of the place involves the basic dormitory services defined in Government Decree 51/2007 (III. 26.) on grants available for higher education students and fees paid by them, and in Annex 3 to Government Decree 87/2015 (IV. 9.) on the implementation of certain provisions of Act CCIV of 2011 on national higher education.
 4. The date of moving in and out from the dormitory and the detailed rules thereof the Regulation on student fees and benefits (HTJSZ) (hereinafter: "Rules"), the Consolidated Dormitory Policy (hereinafter: "Policy") and the moving-in notification letter read and consented to be binding by the Student upon the acceptance of the GTC and the Dormitory Move-in Application..

III. TÉRÍTÉSI DÍJAK FIZETÉSI FELTÉTELEK

1. A kollégiumi férőhely biztosításáért és az ahhoz kapcsolódó alapszolgáltatásokért a Hallgató térítési díjat (kollégiumi térítési díjat) köteles fizetni.
2.
 - a) **A hallgató beköltözési kérvénye benyújtásakor a Szabályzat Kollégiumokra vonatkozó mellékleteiben meghatározott kaució** befizetésére kötelezett, a Neptun rendszeren keresztül. A kaució a Kiköltözési kérvény Neptun rendszerben történő leadásával igényelhető vissza. A Kiköltözési kérvény elbírálásakor, a kiköltözés időpontjában az épületfelelős dönt a kaució visszautalásáról, esetleges részbeni vagy teljes visszatartásáról. A kiköltözési kérvény leadásának-, valamint adminisztrációs kötelezettségek elmulasztása a kaució díj teljes összegű elvesztését vonja maga után.
 - b) **A kollégiumi térítési díjakat a Szabályzat mellékleteinek 6.melléklete tartalmazza**, kivéve azon nemzetközi programok esetében, ahol a térítési díjak összegéről és a fizetés módjáról külön megállapodás rendelkezik.
 - c) A kollégiumi férőhely és az ahhoz kapcsolódó alapszolgáltatások biztosításán felül a Kollégium **többletszolgáltatásokat nyújt**,

III. FEES AND TERMS OF PAYMENT

1. In return for the provision of the dormitory place and the related basic services, the Student shall pay a fee (dormitory fee).
2.
 - a) **Upon submitting his/her move-in application**, the Student becomes subject to the payment of a **deposit** through Neptun as set out the Rules regarding Dormitories. The deposit may be recovered via the submission of a Move-out Application through Neptun. When evaluating the Move-out Application, the building administrator will decide, at the time of move-out, whether to reimburse or partly or fully withhold the deposit. Missing of submitting the move-out application form or the mandatory moving-out administration will result in the loss of full amount of the deposit.
 - b) **Dormitory fees** are governed in Annex 6 of the Rules regarding Dormitories, except for international programmes where the amount of fees and their method of payment are regulated in a separate agreement.
 - c) In addition to providing the dormitory place and the relevant basic services, the Dormitory **provide extra services**, the tariffs and

melyek igénybevételének szabályait és díjtételeit a Szabályzat tartalmazza.

conditions of use of which are set out in the Rules.

3. A nemzetközi programok esetében:

- a) **Stipendium Hungaricum (SH) program támogatott hallgatók** számára a kollégiumi férőhely, az ahhoz kapcsolódó alap- és többletszolgáltatások térítési díját, valamint a kulturális hozzájárulást az ösztöndíjprogram finanszírozza közvetlenül az Egyetem számára. Az ezen felüli többletszolgáltatások (pl. kényszertakarítás, belépőkártya cseréje, kulcs pótlása, látogatófogadás díja) a szabályzat szerint meghatározott díját valamint az estelegesen okozott kár díját a Hallgató köteles megfizetni az Egyetem számára a Neptun rendszeren keresztül.
- b) **Idegennyelvi Oktató és Kutató Központ (IOK) egyetemi előkészítő programjában résztvevő hallgatók** számára a kollégiumi férőhely, az ahhoz kapcsolódó alap- és többletszolgáltatások térítési díját, valamint a kulturális hozzájárulást a Hallgató által befizetett program díja tartalmazza. Az ezen felüli többletszolgáltatások (pl. kényszertakarítás, belépőkártya cseréje, kulcs pótlása, látogatófogadás díja) a szabályzat szerint meghatározott díját valamint az estelegesen okozott kár díját a Hallgató köteles megfizetni az Egyetem számára a Neptun rendszeren keresztül.

4. Más felsőoktatási intézményben tanuló, de az Egyetem keretében működő szakkollégiumi Hallgató számára a kollégiumi térítési díjat az Egyetem határozza meg, arra való tekintettel, hogy az érintett felsőoktatási intézménnyel az Egyetem kötött-e együttműködési és/vagy bérleti megállapodást a kollégiumi férőhelyekre vonatkozóan.

- a) **amennyiben van megállapodás**, akkor a Hallgató saját egyetemén a hallgatói jogviszonya finanszírozási formájának megfelelően kell a III/2. a. illetve. b. pont szerinti a kollégiumi térítési díjat megállapítani;
- b) **amennyiben nincs megállapodás**, akkor a III/2. b. pont szerinti, önköltséges kollégiumi térítési díjat kell fizetni.

IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 1. A kollégiumi térítési díj fizetésének határideje a tárgyhoz 15. napja. Amennyiben a tárgyhónap 15. napja szabad-, munkaszüneti- vagy ünnepnapra esik, úgy a fizetési határidő az azt követő első munkanap.**

3. In the case of international programmes:

- a) In the case of **students supported by the Stipendium Hungaricum (SH) programme**, the fees for dormitory places and the related basic and extra services, as well as the cultural contribution, will be paid under the scholarship programme directly to the University. Fees for any other extra services listed in the Rules (such as irregular cleaning, replacement of entrance cards or keys, visitors' fee) and the compensation for eventual damages shall be paid, to the University by the Student through Neptun.
- b) In the case of students taking part in the university preparatory programme of the **Foreign Language Training and Research Centre (IOK)**, the fees for dormitory places and the related basic and extra services, as well as the cultural contribution, will be covered from the programme fee paid by the Student. Fees for any other extra services listed in the Rules (such as irregular cleaning, replacement of entrance cards or keys, visitors' fee) and the compensation for eventual damages shall be paid to the University by the Student through Neptun.

4. The dormitory fee for a Student of another higher education institution, who is also studying at a college of the University, is determined by the University, taking into account whether the University has entered into a cooperation and/or rental agreement with the higher education institution concerned with respect to dormitory places.

- a) **in the case of an existing agreement** the dormitory fee, as per Section III/2.a and III/2.b, shall be established pursuant to the form of financing that is applicable according to Student's status at his/her own university;
- b) **in the absence of such an agreement** the self-funding dormitory fee set out in Section III/2.b shall be paid.

IV. TERMS OF PAYMENT

- 1. The dormitory fee is payable by the 15th day of the month concerned. If the 15th day of the month concerned is a rest day, non-working day**

2. Az Egyetemmel hallgatói jogviszonyban álló Hallgató a térítési díjat a NEPTUN tanulmányi és nyilvántartási rendszer gyűjtőszámláján keresztül, vagy a SimplePay kártyás fizetési móddal fizetheti meg.

a) **Gyűjtőszámlás kiegyenlítéssel**

Neptun gyűjtőszámla adatai:

Számla neve:

BCE - Neptun gyűjtőszámla HUF

Számlaszáma:

11784009-22229913-00000000

Számlát vezető pénzüintézet neve:

OTP Bank Nyrt.

Közlemény rovat első sora:

NK-NEPTUNKÓD(szóköz)NÉV

b) **SimplePay kártyás fizetéssel**

Számla neve:

BCE – pénzforgalmi számla

Számlaszáma:

11784009-22229896-00000000

Számlát vezető pénzüintézet neve:

OTP Bank Nyrt.

3 Az Egyetemmel hallgatói jogviszonyban nem álló szakkollégista hallgató a kollégiumi térítési díjat nem az Egyetem számára téríti meg. Erre vonatkozóan a Szakkollégiumokkal kötött megállapodások szerint kell eljárni.

4. Amennyiben a Hallgató a térítési díjat határidőig nem fizeti be, akkor a következő rendelkezések lépnek életbe:

a) A Hallgatót fizetési kötelezettség határidejének elmulasztása esetén a Neptun ügyintéző Neptun üzenetben és ezzel párhuzamosan a kollégiumi vezetője írásban (elektronikus levél formájában), tértivevényes küldemény formájában, vagy átadás-átvételi eljárásban haladéktalanul felszólítja, hogy a küldemény kézhezvételétől számított 8 napon belül pótolja fizetési elmaradását.

b) Amennyiben a Hallgató a fizetési határidőn túl teljesíti kollégiumi térítési díj befizetésének kötelezettségét, a lejárt tételek után késedelmi díj megfizetésére köteles a Szabályzat szerint.

c) Amennyiben a Hallgató 8 napon belül nem tesz eleget fizetési kötelezettségének, úgy a 9. napon az Egyetem a Hallgató kollégiumi férőhelyre vonatkozó jogviszonyát egyoldalúan megszünteti. A kollégiumi férőhelyre vonatkozó jogviszony megszűnése esetén a Hallgató köteles a kollégiumot ingóságaival együtt legkésőbb 15 napon belül elhagyni. A jogviszony megszűnése esetén a befizetett

or public holiday, the due date will be the first working day following that day.

2. **Students having a student status with the University** may pay fees through the collective account of the NEPTUN education and registration system or by the SimplePay card payment method.

a) **Payment to the collective account:**

Data of the Neptun collective account:

Account name:

BCE - Neptun gyűjtőszámla HUF

Account number:

11784009-22229913-00000000

Name of financial institution managing the account:

OTP Bank Nyrt.

First line of the message field:

NK-NEPTUN CODE(space)NAME

b) **SimplePay card payment:**

Account name:

BCE – pénzforgalmi számla

Account number:

11784009-22229896-00000000

Name of financial institution managing the account:

OTP Bank Nyrt.

3 **College students without a student status with the University** shall pay the dormitory fee to an entity different from the University. In this respect, the provisions of the agreements signed with the relevant colleges shall be held applicable.

4. If the Student fails to pay the fee by the deadline, the following provisions will apply:

a) In the case of failing to meet the payment deadline, the Student will receive a Neptun message from the Neptun administrator and, at the same time, a written (or electronic form) call by way of registered letter with acknowledgement of receipt, or during the delivery and receipt procedure, from the Dorm Manager of the dormitory building, prompting the Student to make up for the payment delay within 8 days.

b) If the Student pays the dormitory fee after the payment deadline, he/she shall pay a late payment fee for the overdue items according to the Rules.

c) If the Student fails to meet his/her payment obligation within 8 days, the University will unilaterally terminate the Student's dormitory status on the 9th day. Upon the termination of the dormitory status the Student shall leave the

kaució összegével a Felek elszámolnak. Az Egyetem jogosult a kaució összegéből a Hallgató fennálló fizetési kötelezettségeit kielégíteni, az ezt meghaladó követeléseit pedig jogi úton érvényesíteni.

V. A HALLGATÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. A Hallgató jogosult igénybe venni a Kollégium szolgáltatásait, valamint a Kollégium által biztosított tanulmányi, szakmai-tudományos, művelődési, szórakozási és sportolási lehetőségeket és részt venni a kollégiumi rendezvényeken.
2. A Hallgató zavartalanul használhatja a számára kijelölt férőhelyet, valamint a közös helyiségeket a Házirend szabályainak betartása mellett.
3. A Hallgató jogosult a Kollégiummal vagy kollégista státuszával kapcsolatos személyes vagy közösséget érintő kérdéseivel írásban a Kollégium illetékes szerveihez, vezetőihez valamint a Hallgatói Önkormányzathoz fordulni, kérelmére, észrevételére 30 napon belül választ kapni.
4. A Hallgató jogosult minden, a Szabályzatban biztosított további jog gyakorlására; az adott kollégiumi épületre vonatkozó, a lakógyűlés által elfogadott speciális szabályok, a kollégiumok egységesített Házirendje és a vonatkozó Tűz-, és Balesetvédelmi szabályok keretein belül, saját lehetőségeihez mérten, a tanulás és pihenés feltételeit számára legjobban biztosító körülményeket megteremteni önmaga és lakótársai számára.
5. A Hallgatónak jogában áll látogatót fogadni, a látogatófogadás szabályait a Kollégiumok egységesített Házirendje tartalmazza.
6. A Hallgató köteles az Egyetem szabályait, különös tekintettel a kollégiumok egységesített Házirendjét, egyéb előírásokat megismerni és betartani.
7. A Hallgató köteles az Egyetem és a Kollégium jó hírnevét megőrizni; a rábízott vagy az általa használt eszközöket rendeltetésszerűen – teljes anyagi felelősség mellett - használni, megőrizni, leltározás során annak bemutatásáról gondoskodni.
8. Szobáját és a közösségi helyiségeket köteles tisztán és rendben tartani. Kiköltözéskor rendben, kitakarított állapotban átadni, a kiköltözési adminisztrációs kötelezettségeinek eleget tenni, a Házirendben foglaltak szerint. Amennyiben e

dormitory and remove his/her movables not later than within 15 days. If the dormitory status is terminated, the Parties will make a settlement of the paid sum of the deposit. The University may use the deposit to satisfy the Student's outstanding payment obligations and enforce any additional claims beyond this amount through legal action.

V. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE STUDENT

1. The Student will be entitled to use the services of the Dormitory and the academic, professional, scientific, cultural, entertainment and sporting opportunities provided by the Dormitory, as well as to participate in the events of the Dormitory.
2. The Student will be provided undisturbed access to the place allocated to him/her and to the community areas, provided that the Dormitory policy is always observed.
3. The Student will be entitled to address the Students' Union or the competent bodies and managers of the Dormitory in writing on personal and community matters concerning the Dormitory and his/her status as a dormitory resident, and receive a response to his/her application or comment within 30 days.
4. The Student will be entitled to exercise all additional rights provided in the Rules and create the circumstances that best ensure the ideal conditions of studying and relaxation for him/her and his/her fellow residents, as far as possible within the framework of the specific rules adopted by the residents' meeting for the given dormitory building, the Consolidated Dormitory Policy and the applicable Fire Prevention and Safety Rules.
5. The Student will have the right to receive guests. The rules applicable to the receipt of visitors are included in the Consolidated Dormitory Policy.
6. The Student shall be familiar and comply with the rules and other requirements of the University including, in particular, the Consolidated Dormitory Policy.
7. The Student shall maintain the reputation of the University and the Dormitory; properly use and preserve the assets entrusted to or used by him/her with full financial responsibility, and present them upon checking the inventory.
8. The Student shall keep his/her room and the community areas clean and tidy. The Student shall

kötelezettségeit nem teljesíti, úgy a Hallgató Szabályzat 7.melléklet I. (8) bekezdése, valamint az Egységesített Kollégiumi Házirend vonatkozó rendelkezései szerint kell eljárni.

VI. FEGYELMI ÉS KÁRTÉRÍTÉSI SZABÁLYOK

1. Fegyelmi vétség elkövetése vagy jogellenes károkozás esetén a Hallgatóval szembeni szankciókat a Házirend szerint kell foganatosítani. . Az Egyetemmel hallgatói jogviszonyban nem álló szakkollégista Hallgatók a kollégiumi férőhely használatra vonatkozó Szabályzatok rendelkezéseit, valamint az Egyetem fegyelmi és kártérítési szabályait a Szakkollégiumokkal kötött külön megállapodásokban foglaltak szerint ismerik el.
2. Amennyiben a Hallgató a Házirend szerinti büntetőpont rendszerben meghatározott ponthatárt eléri, a kollégiumi férőhely-használati jogviszony az Egyetem részéről egyoldalúan felmondással megszüntethető, és a Hallgató a felmondási értesítő kézhezvételétől számított 15 napon belül köteles kiköltözni és az ingóságait elszállítani.
3. Ha a Hallgató az Egyetemnek jogellenesen kárt okoz, és a károkozó magatartása egyben fegyelmi vétséget is megvalósít, a Házirend szerinti büntetőpont rendszerben meghatározott szankciókon túl, a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény (Nftv.), az Egyetem Hallgatói Fegyelmi és Kártérítési Szabályzatának rendelkezései valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szabályai szerint kell helytállnia.
4. A Hallgató által szobaleltár alapján elszámolási vagy visszaszolgáltatási kötelezettséggel átvett, kizárólagosan használt, kezelt leltári tárgyakért a hallgató teljes kártérítési kötelezettséggel tartozik. A campus szolgáltatások vezető, az adott kollégium vezetője, műszaki koordinátora, és senior segítő(i)-jogosult(ak) a szobák rendjét, a szobaleltár meglétét indokolt esetben, eseti jelleggel a vonatkozó szabályok szerint ellenőrizni.
5. A Hallgató tulajdonában álló, Kollégiumba behozott, tartott vagy tárolt dolgok eltűnéséért, megrongálódásáért a Kollégium, illetve az Egyetem semmilyen anyagi felelősséget nem vállal. A behozott eszközöket a hallgató köteles bejelenteni a kollégium vezetőnek és kiköltözéskor ezen eszközök eltávolításáról is gondoskodnia kell.
- 6 A Hallgató által okozott, a tűz- és balesetvédelmi szabályok megszegéséből származó mindennemű

hand over the room tidy and clean, in compliance with his/her administrative commitments specified in the Policy for moving out. Should the Student fail to meet these obligations, the relevant provisions set out in Section I(8) of Annex 7 to the Student Rules and in the Consolidated Dormitory Policy shall prevail.

VI. DISCIPLINARY AND COMPENSATION RULES

1. In the case of disciplinary misconduct or unlawful conduct, sanctions against the Student shall be imposed in accordance with the Policy. The Students who are studying at a college but and have no student status with the University shall acknowledge their disciplinary and compensation liabilities in accordance with the separate agreements signed with the Colleges and in view of the provisions laid down in the Rules on the use of dormitory accommodation.
2. Should the Student reach the upper threshold determined in the penalty scoring system of the Policy, his/her dormitory status may be unilaterally terminated by the University and the Student shall move out and remove his/her movables within 15 days from the receipt of the notification of termination.
3. If the Student unlawfully causes damage to the University and the conduct of the offender also constitutes a disciplinary offense, besides the sanctions imposed on him/her based on the penalty scoring system in the Policy, he/she shall be liable according to the provisions of Act CCIV of 2011 on national higher education (Nftv.), the University's Student Disciplinary and Compensation Rules and Act V of 2013 on the Civil Code (Ptk.).
4. The Student shall bear full liability for damages in the assets he/she received against an inventory with the obligation to account for or return them, where such assets are used or handled exclusively by the Student. The campus service director, the Dorm Manager and maintenance coordinator of the said dormitory, and their senior assistant(s) have the right to check the tidiness of the rooms and the full existence of the room inventory, if justified, on a case-by-case basis in line with the respective rules.
5. Neither the Dormitory nor the University shall take financial responsibility for the disappearance or damage of objects owned by the Student, which the Student brings into, keeps or stores in the

hatósági bírságot, intézkedés költségét a Hallgató köteles megfizetni.

VII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. A Felek közötti férőhely használati jogviszony a Beköltözési Kérvény elfogadásával egyidejűleg a **felvételi határozatban meghatározott határozott időszakra jön létre.**
2. Bármely jellegű hallgatói jogviszonyváltozást a Hallgató köteles azonnal írásban bejelenteni a kollégium vezető felé. Amennyiben a Kollégiumba beköltözött Hallgató hallgatói jogviszonya megszűnik, úgy jelen szerződés a hallgatói jogviszony megszűnését követő 15. napon hatályát veszti és a volt hallgató addig a hatánapig köteles kiköltözni. Amennyiben a hallgatói jogviszony a jelen megállapodás hatályának megszűnéséig a hallgató írásban kérvényezi lakhatása fenntartását úgy külön bérleti szerződést lehet vele kötni az adott félév végéig, amennyiben a szabad kollégiumi kapacitás rendelkezésre áll. A férőhelyre vonatkozó bérleti díjat és minden további előírást a bérleti szerződés határoz meg.
3. A férőhely használati jogviszony időtartama alatt a Kollégiumból kiköltözni és a jogviszonyt a Hallgató részéről felmondani csak a Szabályzat 7 melléklet (7) bekezdésének rendelkezése szerint lehet, valamint a Házirendben megfogalmazott kiköltözési eljárás szerint.
4. A Hallgató a Beköltözési Kérelem benyújtásával hozzájárul, hogy a kollégiumi férőhely-használata érdekében megadott személyes adatait a jelen jogviszony létrejöttével és annak teljesítése körében a kollégiumi eljárásokban közreműködő személyek, Bizottságok a jelen jogviszony teljesítésének ideje alatt megismerjék és az adott eljáráshoz kötötten kezeljék, és 8 évig tárolják.
5. Az Egyetem tájékoztatja a Hallgatót arról, hogy személyes adatait a férőhely-használati jogviszonyból eredő, illetőleg ahhoz kapcsolódó jogszabályi kötelezettségei teljesítése érdekében, az Európai Parlament és a Tanács (eu) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) és az információs önrendelkezési jogról és

Dormitory. All equipment brought into the Dormitory shall be reported to the Dorm Manager in charge of the building and removed upon moving out.

6. Administrative fines or costs of measures resulting from any violation by the Student of the fire safety and accident prevention regulations shall be paid by the Student.

VII. FINAL PROVISIONS

1. The legal relationship between the Parties regarding dormitory places is **established for the period specified in the admission decision**, concurrently with the acceptance of the Move-in Application.
2. Any change in the student status shall be immediately reported by the Student to the Dorm Manager. If the student status of a Student who moved into the Dormitory is terminated, this agreement ceases to have effect on the 15th day of the termination of the student status and the Student shall move out by that deadline. If the Student requests in writing to maintain his/her residence by the end of the term of this agreement, a separate rental agreement may be concluded with the Student until the end of the given semester, subject to the availability of free dormitory places. The rent for the place and any further requirements shall be set out in the rental agreement.
3. Students may only move out from the Dormitory and terminate the dormitory status in accordance with Section 7 of Annex 7 to the Rules and pursuant to the move-out procedure as described in the Policy while the dormitory status is valid.
4. By submitting the Move-in Application, the Student gives his/her consent to the persons and Boards, involved in the dormitory procedures, to come to know and process his/her personal data presented for the use of dormitory accommodation. Such persons may come to know and process these data for the purposes of the respective procedures, in the context of the establishment and duration of the said legal status, and may keep them for 8 years.
5. The University shall inform the Student that, in view of the legal commitments resulting from the dormitory status and the related legislative requirements, his/her personal data will be handled in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and the Council (27 April 2016) on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), as

az információs szabadságról szóló 2011. évi CXII. tv. rendelkezései szerint kezeli. A Hallgató az adatkezelésről szóló tájékoztatót elérheti az Egyetem honlapján.

6. A férőhely-használati jogviszonnyal kapcsolatban felmerülő bármely vita vagy igény esetén, amennyiben Felek tizenöt (15) napon belül nem tudnak megegyezni a vitás kérdésekben, abban az esetben kikötik és magukra nézve kötelezőnek tartják jelen Szerződésből származó jogviták eldöntésében – Egyetem– a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény 28. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Kollégium fekvése szerinti bíróság illetékességét.
7. A jelen ÁSZF-ben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdésekben az Egyetem szabályzatai, a Házirend, valamint a mindenkor hatályos magyar jogszabályok rendelkezéseit kell alkalmazni. Amennyiben a jogszabály, vagy az Egyetem szabályzatai módosításra kerülnek, akkor azokat az új férőhely-használati jogviszonyok keletkezésékor kell először alkalmazni.

Kiadva: 2022. augusztus 15

Tiringer Ákos
Campus Szolgáltatások vezető

well as the provisions of Act CXII of 2011 on informational self-determination and freedom of information. Information about data handling is available to Students on the University website.

6. If in the case of any dispute or claim regarding the dormitory status the Parties fail to resolve the disputed issues within fifteen (15) days, they agree and accept, under the provisions of Article 28(1)(b) of Act CXXX of 2016 on the Code of Civil Procedure, the jurisdiction of the Court having competence in the area where the Dormitory is located.
7. Matters not covered or not properly regulated in the GTC shall be governed by the regulations of Corvinus University of Budapest, the Policy, as well as the applicable Hungarian legislation. If any changes are made to the legislation or the University rules, such changes shall first be applied upon the establishment of new dormitory statuses.

Issued: 15 August 2022

Ákos Tiringer
Campus Services Director